Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Kto będzie oskarżał przeciw wybranym Boga? Bóg [przecież] uznaje za sprawiedliwych. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kto będzie oskarżał przeciw wybranym Boga Bóg czyniący sprawiedliwymi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto będzie oskarżał wybranych Bożych?\* \*\* Bóg (przecież) usprawiedliwia.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kto będzie oskarżał przeciw wybranym Boga? Bóg uznającym za sprawiedliwych;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kto będzie oskarżał przeciw wybranym Boga Bóg czyniący sprawiedliwymi |

1. 1) Bezpieczeństwo naszego odkupienia zawiera się w tym, że wymazana została nasza przeszłość i zabezpieczona przyszłość. Wyrażają to odpowiedzi na trzy zawarte w <x>520 8:33-35</x> pytania. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 50:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dzieło usprawiedliwienia w pełni wyrażają ww. 28-30. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>290 53:11</x>; <x>530 6:11</x>; <x>630 3:7</x> [↑](#footnote-ref-5)